
Vocabolario *Italiano - Olianese*

ABBREVIAZIONI

- avv. = avverbio
s.f. = sostantivo femminile
s.f.pl. = sostantivo femminile plurale
s.m. = sostantivo maschile
s.m.pl. = sostantivo maschile plurale
sost. = sostantivo

SEGNI FONETICI

- h** indica l'occlusiva laringale (colpo di glottide) all'inizio di parola davanti a vocale e in posizione intervocalica, dopo s ed *ŝ* è indicata con **-h**.
- j** indica la fricativa palatale sonora in posizione intervocalica (francese "myon").
- ŝ** indica la fricativa palatale sorda (italiano "scena").
- th** indica la fricativa dentale sorda (inglese "think")

A

Abbacchiare	magiare	Abluzione	sapunada
Abbagliare	imbelare	Abolire	burrire
Abbaino	teula de gristagliu (s.f.)	Abortire	argutare (animali)
Abbaire	appeddare, attoccare, baulare		istrumare (donne)
Abbarbicare	arradihinare, attaccare	Aborto	arguthithu (animali)
Abbassare	abbasciare, imbasciare		istrumingiu (donne)
Abbasso	abbasciu	Abuso	prepotescia (s.f.)
Abbastanza	a bastu, bastante	Accadere	capitare, succedere
Abbattere	ghettare a terra, is-huder a terra	Accalappiare	issohare
Abbellire	imbellire	Accalorare	is-hejentare
Abbeverare	abbare	Accampare	accuvilare
Abbeveratoio	abbadogliu	Accanto	accurciu, in s'oru
Abbietto	vile, miseru	Accapigliarsi	a si ghetare a pare
Abbigliarsi	a si mudare	Accarezzare	agasagiare, carignare
Abbindolare	imbrogliare, ingabbare	Accartocciare	imbolihare, imboddiare
Abboccare	joviare; a che ponner su pede in su lathu	Accasare	hujuvare, hojuvare
Abbondare	bundare	Accasciare	rughere
Abborrire	burrire	Accatastare	ammuntonare
Abbottonare	abbuttonare	Accattare	pedire, limusinare
Abbracciare	affrassare	Accatto	limusina, pedingiu (s.f.)
Abbrancare	abbrancare	Accattone	pidore
Abbreviare	incurciare	Accelerare	appressare (su passu)
Abbronzare	innigheddihare	Accendere	allughere
Abbrustolire	atturrare	Accennare	a nd'allegare hene grunguire, aher s'accinnu
Abile	abile	Accenno	avvisu, accinnu
Abilità	abilidade	Accerchiare	inghiriare
Abitazione	domo	Accertare	assehurare
Abito	vistire (bistire)	Acceso	alluttu
Abituale	solitu, matessi	Accetta	drestale
Abituare	abetuare	Accetto	aggradesciu
		Acchiappare	tennere
		Accia	iladu (s.f.) istupa ilu

Acciaccare	essere ciachiente, prenu de acciacos	Aceto	ahedu
Acciaio	athagliu	Acetosa	arvaraș-ha
Accidia	prithia	Acidetto	acrittu
Accidioso	prithiosu	Acino	granu de ahina
Accigliare	inchigare	Acqua	abba
Acciottolare	aher s'impredau	Acquamiele	abbathu
Acciottolato	impredau	Acquavite	abbardente
Acciuffare	tennere	Acquazzone	impitu de abba
Accogliere	collire	Acquerella	lentore (s.m.) rosina
Accoltellare	istoccare, punghere a resoglia	Acquietare	chiettare
Accoltellata	istoccada	Acquirente	homporadore
Accolto	reciu, colliu	Acquistare	homporare
Accomiatare	dispacciare	Acquisto	hompora (s.m.)
Accomodarsi	a si sedere	Acquitrino	ludravu
Accompagnare	ahumpagnare	Acquoso	abbosu
Accomunare	aher a unu	Acre	aspru
Acconsentire	cunsentire	Aculeo	ispina (s.f.)
Acconto	haparra (s.f.)	Adagio	abbellu
Accoppiare	uhide, morrere	Adattare	addattare
Accoppiare	groppare	Addentare	addrenticare
Accorare	ahorare	Addentrarsi	intrare a fundu
Accorciare	incurciare	Addentro	in intro
Accordo	accordu	Addietro	addaisehus
Accorgersi	a s'abbigliare	Addio	adiousu
Accorrere	suppire, a che suppire accudire	Additare	inditare
Accorto	abbistu	Addivenire	addevennere
Accosciarsi	a s'appupurustare	Addobbare	mudare
Accovacciarsi	a s'accoconeddare	Addolcire	indruhare
Accozzare	ahothare	Addolorare	addolorire
Accrescere	aumentare	Addome	vrente, brente frente (s.f.)
Accuratezza	attescione	Addomesticare	ammasethare, ammasedare
Accusare	aher s'uspia	Addormentarsi	a si dromire
Acerbo	herfu	Addossare	incarrigare
Acervo	muntone	Addosso	in supra
		Adeguare	addattare

Adempiere	crompire, grempire	Affondare	affundare
Adempimento	crompimentu	Affossarsi	a s'affosciare
Adesso	homo	Affrettare	appressare
Adiacente	hi est in s'oru	Affumicare	affumare
Adiacenza	urriu	Agevolare	aggiudare
Adipe	alipe, grassu	Agganciare	ponner su ganciu
Adirarsi	airare, inchietare	Aggiogare	junghere
Adito	intrada (s.f.)	Aggirare	inghiriare
Adocchiare	pompiare	Aggiungere	annaghère
Adolescente	piccinnu	Aggiustare	ahonciare
Adolescenza	piccinnia	Aggomitolare	aher a nimedda, imboddiare, imbolihare
Adombrare	umbrare, appupare	Aggrappare	aggarrare, agarrare
Adontare	offendere	Aggravare	ingraviare
Adornare	mudare	Aggredire	crompere in tratoriu, a si li ghettare a supra (a pithos)
Adulto	mannu	Aggrinzire	affrungeddare
Adunco	unchinau	Aggrottare	inchigare
Afa	affohu (s.m.) popora	Aggrumare	appredare
Affabile	de bonu modu	Agguato	appostamentu (per le persone) orvetu (per gli animali)
Affaccendarsi	a si dare ite ahère	Agiato	propietariu
Affacciarsi	is-hampiare	Agile	lentu, ispicciu
Affamare	inganire	Agio	aju
Affamato	inganiu	Agire	ahere
Affanno	affannu	Agitare	moere, pilisare
Affascinare	incantare	Aglio	aggiu
Affascinatore	incantadore, maghiagliu	Agnello	angione
Affatturare	ammaghiare	Agnellino	angioneddu
Affermare	narrer ei	Ago	ahu (s.f.)
Affettare	aher a fittas, sehare a fittas	Agonizzare	ispompiare, esser a ispompios
Affetto	istima (s.f.)	Agosto	agustu
Affiggere	attaccare	Agreste	agreste
Affilare	arrodare, ahuthare	Agricoltura	massariu (s.m.)
Affinare	affinihare	Agricoltore	massaju
Affittare	dare a pejone		
Affittuario	pejonante		
Affliggere	affrigire		
Affogare	affohare		

Agrifoglio	golosti	Allogare	allohare
Agrodolce	acrudruhe	Allontanare	allargare
Aguzzare	arrodare, ahuthare	Allora	tando
Aguzzino	irbirru	Alloro	lavru
Aguzzo	ahuthu, punciudu	Allucinare	illughinare, imbelare
Aia	agliola	Allungare	illonghiare
Aiuola	aglioledda	Almanacco	ceravagliu
Aiutare	aggiudare	Alone	vahile
Aiuto	aggiudu	Altalena	bancigallera
Aizzare	impithihare (cani) impuncillare (persone)	Altare	artare
Alaterno	aliderru	Altero	superbu, cretiu, boriosu
Alba	arva	Altezza	artaria
Albagio	uresi	Alticcio	alligru a binu, in cimbrilis a linna pinta
Albeggiare	arves-here	Alto	artu
Alberare	ponner a arvores	Altrettanto	aterettantu
Albergatore	osteri	Altro	ateru
Albero	arvore	Altrove	in ateruve
Albicocca	piricocco (s.m.)	Altrui	angenu
Albicocco (pianta)	arvore de piricocco	Alunno	iș-holanu, is-hente
Albume	arvu de ovu	Alzare	arciare, artiare
Alga	pagia marina	Amare	istimare
Alimento	recattu	Amaro	ranchidu, marigosu
Alitare	alinare	Ambasciata	imbasciada
Alito	alinu	Ambedue	ambos duos
Allacciare	prendere	Ambiente	lohu
Allagare	tutare de s'abba	Amen	gai siat (siada)
Allargare	illarghiare	Amico	amihu
Allarmare	asciuhonare, accicare, isprasumare	Ammaccare	allahare
Allattare	allattare	Ammaccatura	allahadura
Alleggerire	illepiare, illeviare	Ammaestrare	irmastrire
Allegro	alligru	Ammalare	irmalavidare
Allevare	pesare	Ammalato	malavidu
Allietare	alligrare	Ammaliare	ammaghiare
Allievo	iș-hente, is-holanu	Ammaliatore	maghiagliu
Allodola	prantalitha	Ammanettare	prendere, ponner sos erros, accoppiare

Ammannire	ammaniare, perparare preparare	Anice	anice
Ammansire	ammasethare, ammasedare	Animale	animale, bestia (s.f.)
Ammassare	ammuntonare	Animare	animare
Ammasso	muntone	Animo	animu
Ammattire	ammacchiare, istinare, iscasciare	Annaffiare	abbare
Ammazzare	uhidere	Annata	annada
Ammenda	mahescia	Annebbiare	anneulare
Ammettere	ammettere	Annegare	affohare
Ammiccare	accinnare, aher s'accinnu	Annerire	innigheddihare
Ammogliare	hujuvare, isposare	Annichilire	annichilare
Ammonire	ververare, dare una ververascione, una piccigada	Anno	annu
Ammorbare	impestare	Annodare	annodare
Ammorbidire	ammoddihare	Annoiare	iffadare, essere istrahu
Ammucchiare	ammuntonare	Annullare	torrare a nudda
Amo	amu	Annunziare	dare a is-hire dare s'is-hidu
Amore	istima	Annuvolare	annuare
Amoreggiare	amoracciare	Antenati	sos mannos
Ampio	ampru	Antichità	antihidade
Ampolla	ampulla	Anticipare	antiscipare
Anatema	is- huminiha	Antico	antihu
Anca	anca	Antro	grutta, conchedda
Ancella	ancedda	Anzi	ancis
Anche	finas, puru	Anziano	ancianu, ansianu
Andare	andare	Ape	ape
Andito	passadissu, passiggiu	Apiaio	apiagliu
Anello	aneddu	Apicoltore	mojaresu
Anfora	broha	Apparecchiare	apparicciare
Angelo	Angelu, anghelu	Apparizione	pantuma
Angioletto	angeleddu, angheleddu	Appartenere	appertennere
Angolo	hugione, angrone	Appassire	appapasciare
Anguilla	ambidda	Appello	appellu
Anguria	sindria	Appendere	appiccare
		Appestare	impestare
		Appetire	disigiare
		Appetito	gana (s.f.)
		Appianare	ispianare

Appiattare	huvare, istichire	Ardito	agiardau
Appicare	appicare	Arduo	difficile
Appicciare	picchire	Arena	arena
Appoggiare	appoggiare	Argano	arganu
Appoggio	appoggiu	Argento	prata (s.f.)
Appollaiarsi	appuddagliare	Argilla	marimundu (s.m.) lugiana (argilla rossa)
Appositamente	appostadimente	Aria	aghera
Appostare	impostare, appostare	Arido	arridu
Apprendere	imparare	Ariete	masclu
Apprendista	iâ-hente	Aringa	arrangrada
Appressare	accurciare, astringhere	Arma	arma
Appresso	accurciu	Armacollo	armuhoddu
Appropriare	appropriare	Armadio	armagliu
Approssimare	accurciare, astringhere	Armare	armare
Approvare	approvare	Armata	armada
Approvvigionare	approvvistare, approvistire	Armento	tagiu
Appurare	accertare	Aroma	saniete
Aprico	solianu	Arrabbiare	arreiolare, arrabiare
Aprile	aprile	Arredo	vrumentu (frumentu)
Aprire	aperrere	Arrendere	rendere
Aquila	ave	Arrestare	prendere, accoppiare
Araldo	missu	Arrestarsi	a si vrimare (frimare)
Arancia	aranciu (s.m.)	Arri	tru
Arancio	undu de aranciu	Arricchiare	irrichire
Arare	arare	Arrivare	arribare
Aratro	aradu	Arrossire	irrujare
Arbitrare	piriciare	Arrostire	arrostore
Arbitro	piritu	Arrosto	arrostu
Archibugio	archibusu	Arrotare	arrodare
Architrave	trave	Arrotolare	imboddiare
Arcione	ar-hu 'e sedda	Arroventare	irruiare
Arco	ar-hu	Arruginire	rughinare, prenare de rughingiu
Arcobaleno	ar-hu 'e helu	Arte	arte
Arcolaio	hindalu	Artiglio	vranca (franca) (s.f.)
Ardere	brujare	Arzillo	ispavillu, alligru
Ardimento	agiardu		
Ardire	agiardare		

Ascella	survihu (s.m.)	Astuto	malisciosu
Ascia	âs-holu	Astuzia	istruscia, maliscia
Asciugare	drobbire	Attanagliare	tanacciare, attanaciare
Asciutto	asciuttu	Attecchire	tennere
Ascoltare	as-hurtare	Attempato	ancianu, intrau in tempus
Asino	poleddu, molente, burricu, ainu	Attendere	attendere
Aspettare	isettare	Attento	attentu
Aspetto	pantea (s.f.)	Attenuare	abbrandare
Aspro	aspru	Attenzione	attescione
Assaggiare	testare	Atterrare	is-hudere a terra
Assai	meda	Attesa	isettu
Assassinare	uhidere	Attestato	attestadu
Assassino	mortore	Attingere	umprere
Assennato	sapiu	Attiguo	vihinu
Assentire	narrer ha e-i	Attimo	mamentu
Assetato	sidiu	Attitudine	capassidade
Assicurare	assehurare	Attivo	attivu
Assiderare	cancarare	Attizzare	acchiccare, athithare
Assiduo	hontipigiosu, cuidadosu, coidadosu	Attonito	ispantau
Assieme	paris, in pare	Attorniare	inghiriare
Assiso	settiu	Attorno	a inghiriu, a furriu
Assistere	asestire, assistire	Attraversare	travessare
Assiolo	thonca (s.f.)	Attrezzo	trasti
Asso	assu	Attribuire	atrabuire
Assoggettare	assuggettare	Attristare	intristire
Assolvere	liberare, illiberare	Audace	acconcadore, isconcau
Assomigliare	assimigiare	Aumentare	aumentare
Assordare	issurdihare	Aureo	de oro
Assottigliare	issuttilihare	Aurora	arva
Assuefare	abetuare, avesare	Autunno	attongiu
Asta	incantu (mettere all'asta) (s.m.)	Avena	avena
Astio	odiu	Avere (verbo)	aere, tennere
Astro	astru	Avere (sost.)	ricchesa, sos benes
Astuccio	istuggiu	Avido	lambidu (nel senso di vorace)
		Avo	mannoi
		Avola	mannai
		Avvedersi	a s'abbigliare

Avvelenare	abbenenare	Avvisare	avvisare
Avvenente	bellu, dehidu	Avvizzare	alligiare
Avvenenza	bellesa	Avvocato	avvocadu
Avvenimento	vattu (fattu)	Avvolgere	imbolihare, imboddiare
Avvenire (verbo)	succedere	Avvoltoio	gurtugliu
Avvenire (sost.)	su venente (benente)	Azione	ascione
Avventuriere	ventureri (bentureri)	Azzannare	attanacciare, mossere
Avvenuto	succediu	Azzardare	aggiardare, a si provare
Avversario	inimihu, parte hontraria	Azzeccare	addeinare, incertare
Avvertenza	avvertescia	Azzoppare	irthopihare
Avvertire	avvertere	Azzuffarsi	a si gheettare a pare
Avvicinare	accurciare	Azzurro	biaitu, tanadu
Avvilire	avvilire		
Avvinazzarsi	a s'umprer de vinu, imbriagare		